

**Zeitschrift:** Bulletin du ciment  
**Herausgeber:** Service de Recherches et Conseils Techniques de l'Industrie Suisse du Ciment (TFB AG)  
**Band:** 46-47 (1978-1979)  
**Heft:** 24

**Artikel:** Echarpe colorée en béton  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-145968>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN DU CIMENT

DECEMBRE 1979

47e ANNEE

NUMERO 24



## Echarpe colorée en béton

Brève description et photos d'une grande plastique en forme de ruban coloré en béton

### Ruban en béton du collège de Grünau, Zurich

Propriétaire: Ville de Zurich  
Architecte: Walter Moser, architecte BSA/SWB  
Projet, coffrage  
coloration du béton: Ralph Baenziger, sculpteur  
Statique: Huber + Winiger + Kränzlin,  
ingénieurs SIA  
Exécution: Locher & Cie SA, entreprise  
Paul Faber, conducteur de travaux,  
et ses collaborateurs



L'école primaire de Grünau s'élève au milieu d'un quartier neuf du nord-ouest de Zurich. Elle est prévue pour quelques centaines d'enfants et comprend un double jardin d'enfants, 13 salles d'école, une salle de gymnastique, une piscine scolaire ainsi que divers locaux auxiliaires. Directement à côté se trouvent un centre de loisir et un centre commercial ainsi que de vastes places de sport et de jeu. Au nord et à l'est sont disposés en demi-cercle de grandes unités d'habitation et des logements pour personnes âgées.

Dans le préau de l'école, un élément dominant est constitué par une grande plastique en forme de ruban en béton multicolore. Elle



prolonge un mur de clôture vertical qui se courbe insensiblement, se renverse et commence à onduler en prenant des teintes variées. Elle se moule même en un petit étang artificiel. Tout cela crée un contraste frappant avec l'univers froid des bâtiments de l'école et des habitations voisines. C'est une œuvre d'art très expressive, d'autant plus qu'elle est intimement intégrée à un lieu de rassemblement privilégié des écoliers.

Les photos permettent de se rendre compte des formes et des fonctions de cette plastique. L'ouvrage est en béton armé et il a été exécuté avec une grande habileté et un sens artistique véritable par



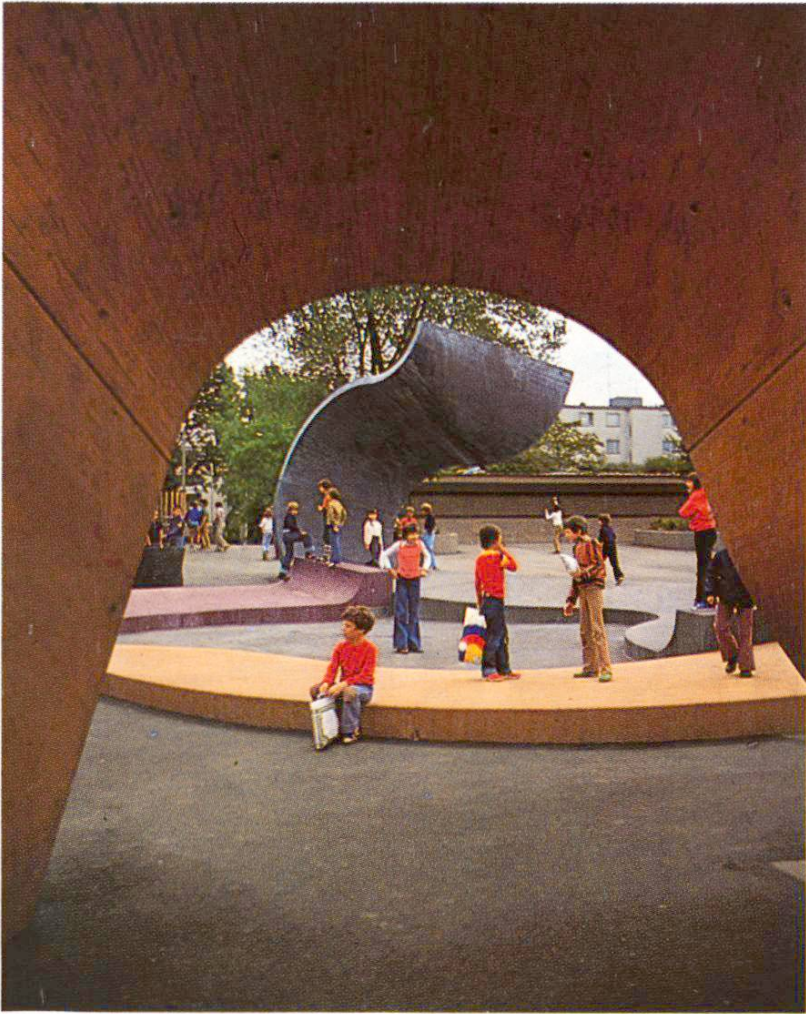
les menuisiers qui ont monté le coffrage et par les maçons qui ont mis en place le béton. C'est l'artiste auteur du projet qui, après divers essais, a fixé lui-même la composition du béton en ce qui concerne le dosage et ciment et en colorant. Le béton a été préparé sur place dans un petit malaxeur. Il s'agissait de le mélanger très soigneusement de telle façon qu'il ait une consistance onctueuse et qu'il soit très homogène.

Autrefois le sens artistique et l'habileté manuelle étaient intimement liés dans la réalisation des constructions. Il peut en être encore de même aujourd'hui, comme le montre cet exemple. Tr



6







**TFB**

Pour tous autres renseignements s'adresser au  
SERVICE DE RECHERCHES ET CONSEILS TECHNIQUES  
DE L'INDUSTRIE SUISSE DU CIMENT WILDEGG/SUISSE  
5103 Wildegg      Case postale      Téléphone 064 53 17 71